



(編輯注意：請勿於今日下午五時前使用下稿。)

### 魏德巍獲委香港總督

英女皇已批准任命魏德巍博士(CMG)為香港總督及三軍總司令，以繼任故尤德爵士之遺缺。

女皇亦批准頒授聖米迦勒及聖喬治爵級司令(KCMG)勳章予魏德巍博士。

魏德巍爵士履歷簡介：

魏德巍爵士在一九三五年二月十四日出生於蘇格蘭亞爾羅亞，先後在格奴蒙特聖三一學校及牛津大學吉卜爾學院肄業。在吉卜爾學院就讀期間是一名優異生，主修近代史，一九五八年畢業，獲頒學士學位。一九五三年中學畢業後，曾在陸軍服兵役，直至一九五五年進入大學為止。參軍期間，曾獲委任為皇家高地兵團軍官，並在英屬圭亞那駐守一段時期。

魏德巍爵士在一九五八年投身外交工作，最初在英國外交部東南亞司服務，其後在永珍出任三等秘書。一九六〇年被派往香港大學修讀中國語文兩年；一九六三年初調往北京，先後出任三等及二等秘書。一九六五年晉升一等秘書後，重返外交部，在遠東司任職。三年後辭去外交職務，轉而受聘於倫敦大學東方及非洲研究院近代中國學院，擔任「中國季刊」執行編輯。一九七二年休假一年，以訪問學人身份遠赴紐約哥倫比亞大學進行研究工作，並於一九七三年在倫敦大學取得博士學位。一九七四年再度從事外交工作，在內閣事務部任職三年半。晉升參贊後，於一九七七年出任香港總督政治顧問。

問，至一九八一年年底返回倫敦，出任外交及聯邦事務部南歐司司長。一九八四年二月，再獲升職，至今一直出任外交及聯邦事務部助理次官，負責亞洲及太平洋區事務。

一九八七年一月，魏德巍爵士獲委任為香港總督及三軍總司令，並獲頒授聖米迦勒及聖喬治爵級司令（KCMG）勳章。

一九六七年，魏德巍爵士與一九四三年出生於牛津的顏麗珊女士結婚，現有兩名兒子，彼得和安德魯，分別在一九六八及六九年出生。魏德巍爵士夫人目前在倫敦開辦幼稚園。餘暇時候，魏德巍爵士喜愛攀山活動和閱讀，是一九八一年攀登中國公格爾山的英國探險隊隊員之一。

### 流動防火展覽會

本週日移師大埔

一個以「煙與火同樣致命」為主題的防火展覽將於本星期日（一月十八日）中午十二時至下午三時在大埔球場舉行。

這是入冬以來同類型展覽的第五個，目的是提醒市民在火警危險特別高的季節裏加倍小心防火，參觀展覽會的市民可從陳列的資料圖片中認識到有關防火的知識。

當日並有防火傳單、八七年日曆咭，和兩款由廣安銀行資助的精美贈品，免費派發市民。

### 八六年九月工資指數

據政府統計處今日（星期五）發表一九八六年九月工資指數顯示，是月份的整體表面工資指數為一百三十六點二，與一九八五年九月比較，增加百分之六點六，而與一九八六年六月比較，則增加百分之一點六。

一九八六年九月與一九八五年九月的表面工資指數比較，製造業指數增加百分之六，批發／零售、出入口貿易及酒樓與酒店業指數增加百分之六點二，運輸服務指數增加百分之七點六，商業服務指數增加百分之十點三，而個人服務指數則增加百分之四點三。

一九八六年九月與一九八六年六月的表面工資指數比較，製造業指數增加百分之一點一，批發／零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之二點三，運輸服務指數增加百分之一點三，商業服務指數增加百分之二點八，而個人服務指數則減少百分之零點二。

選定主要經濟行業由一九八五年九月至一九八六年九月份的表面工資指數列於附表一。有關製造業較詳細數字列於附表二。

一九八六年九月的整體實質工資指數為一百零三點九，與一九八五年九月比較，增加百分之四點五，與一九八六年六月比較亦上升百分之零點九。

一九八五年九月與一九八六年九月的實質工資指數比較，製造業指數增加百分之四點一，批發／零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數均增加百分之四點二，而運輸服務指數增加百分之五點五，商業服務指數增加百分之八點一，而個人服務指數則增加百分之二點四。

一九八六年九月與一九八六年六月的實質工資指數比較，製造業增加百分之零點五，批發／零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數均增加百分之一點五，商業服務指數增加百分之二；個人服務指數則減少百分之零點九。

選定主要經濟行業由一九八五年九月至一九八六年九月期間的實質工資指數，列於附表三。

表面及實質工資指數是由政府統計處對選定的行業進行的一項有關工資、薪金及僱員福利的按季調查求得，調查範圍包括體力及非體力勞動工人（行政級和專業人士除外）。選定作調查的行業計為製造業，批發／零售、出入口貿易以及酒樓與酒店業，運輸服務業，商業服務業和個人服務業。

此等指數是用以量度工資率的變動，將勞動人口在行業、職業、性別和工資支付方式方面的結構形式保持於一九八二年三月時的勞動人口結構形式。一九八二年三月為工資指數的基準期間。

表面工資指數是用以量度工資率以金錢計的變動，而實質工資指數是將表面工資指數扣除（甲）類消費物價指數而獲得，用以量度所獲得工資的購買力變動情況。

政府統計處發言人指出工資指數與每人平均薪金指數之分別。每人平均薪金指數亦是每季發表一次。

他指出，工資率用以量度勞工單位價值，而每人平均薪金則為每人平均收入的量度。

工資率顯示正常工作時間薪酬數額，其定義包括基本工資和薪金、生活津貼、膳食福利、佣金和小帳、勤工獎和夜更津貼。

此外，年終花紅和其他保證發給和相隔一個月以上才發給的定期花紅和津貼，在制訂工資率指數時，則轉為相等之每月定額。

另一方面，薪金總額是僱員從僱主方面收取的直接現款支付數額，除上述現款收入外，並包括逾時工作薪酬和其他不保證發給和不定期發給的花紅和津貼。

由是，每人平均薪金統計勢必受到實際工作時數、花紅和補薪支付時間以及勞動人口的結構變動所影響。

結果，工資率的變動未必與每人平均薪金率的變動一致。

有關是項統計的結果，載於一九八六年九月之工資、薪金及僱員福利統計數字報告書第一冊。該報告書即將在政府刊物銷售處發售。

至於有關職業統計數字之詳情，如工資率、正常工作時數及標準工作日數，均載於報告書第二冊，預料會在一九八七年二月初開始在政府刊物銷售處發售。

有關工資指數的查詢，可與統計處工資及勞動成本統計組聯絡，電話：五十四五五七七四或五十四一六〇六二。

附表一

選定主要經濟行業之表面工資指數

指數（一九八二年三月等於一〇〇）

選定主要經濟行業	一九八五年九月	一九八五年十二月	一九八六年三月	一九八六年六月	一九八六年九月
製造業	一二七點五	一二八點一	一三一點二	一三三點七	一三五點二
批發／零售、 出入口貿易、 酒樓及酒店業	一二〇點八	一二二點六	一二四點一	一二五點四	一二八點三
運輸服務	一四五點四	一四五點六	一五一點七	一五四點四	一五六點四
商業服務	一三〇點三	一三一點〇	一三五點四	一三九點八	一四三點七
個人服務	一二四點六	一二四點五	一二五點八	一三〇點二	一三〇點〇
以上全部行業	一二七點八	一二八點六	一三一點六	一三四點〇	一三六點二

附表二

製造業內主要行業之表面工資指數

指數（一九八二年三月等於一〇〇）

行業	一九八五年九月	一九八五年十二月	一九八六年三月	一九八六年六月	一九八六年九月
衣着	一二〇點六	一二一點〇	一二二點九	一二五點七	一二六點一
手套	一三八點三	一三八點九	一四〇點八	一四二點〇	一四四點四
手袋	一二三點〇	一二四點二	一二四點九	一二五點八	一二八點九
棉紡／棉織	一二八點八	一二九點六	一三五點五	一三九點八	一四四點三
針織	一二九點九	一三〇點八	一三四點二	一三七點四	一三八點八
漂染	一三三點二	一三四點〇	一三九點一	一四四點九	一四八點四
印刷	一三三點四	一三三點三	一三五點七	一三九點九	一四一點五
塑膠製品	一二七點七	一二七點九	一三二點二	一三四點一	一三五點六
金屬製品	一三〇點一	一三〇點五	一三五點三	一三七點二	一三九點三
電器	一三七點三	一三六點五	一四三點三	一四五點七	一四八點二
電子製品	一三二點一	一三二點八	一三六點二	一三七點二	一四〇點三
鐘錶	一三四點六	一三四點七	一四一點八	一四五點〇	一四四點八
製造業	一二七點五	一二八點一	一三一點二	一三三點七	一三五點二

附表三

選定主要經濟行業之實質工資指數

指數（一九八二年三月等於一〇〇）

選定主要 經濟行業	一九八五年		一九八六年		一九八六年	
	九月	十二月	三月	六月	九月	
製造業	九九點一	一〇〇點八	一〇二點三	一〇二點七	一〇三點二	
批發／零售、 出入口貿易、 酒樓及酒店業	九三點九	九六點五	九六點七	九六點四	九七點八	
運輸服務	一一三點一	一一四點六	一一八點二	一一八點七	一一九點三	
商業服務	一〇一點四	一〇三點一	一〇五點五	一〇七點五	一〇九點六	
個人服務	九六點九	九八點一	九八點一	一〇〇點一	九九點二	
以上全部行業	九九點四	一〇一點三	一〇二點六	一〇三點〇	一〇三點九	

一九八七年差餉（修訂）條例草案

政府憲報今日（星期五）公布一項條例草案，建議由一九八七年四月一日起取消差餉寬減計劃。這項條例草案也包括對差餉條例作出一些其他輕微的修改。

政府發言人解釋說，差餉是根據應課差餉租值（即每個物業的估定全年租值）乘以差餉徵收百分率計算出來的。L

差餉徵收百分率由立法局訂定，現時只是百分之六，故一般而言，大多數租客所繳付的差餉，只佔全部租金的一小部分。

此外，由於差餉寬減計劃限制差餉的增幅，使其不得超過前一年度應繳差餉額的百分之二十，所以獲得寬減的物業，其差餉會少於應課差餉租值的百分之六。

差餉物業估價署已展開全面重估應課差餉租值的工作，這次重估後的應課差餉租值會在一九八八年四月一日開始生效。重估應課差餉租值的主要目的，是按照物業的最新租值，重新分配差餉繳納人的差餉負擔。

現行的差餉寬減計劃是由一九八四年實施，目的在使一九八四年重估應課差餉租值後，應課差餉租值增幅較高的物業，所須繳付的差餉得以逐步增加。

差餉寬減計劃的目的現已大致達到，因為如該計劃在一九八七至八八財政年度繼續實施，屆時只會有百分之七點三的差餉估價的物業獲得寬減。不過，這些物業的數目雖然會不斷減少，但除非將差餉寬減計劃取消，否則仍會有若干物業繼續獲得寬減多年。

由於這些物業的差餉繳納人，將會付出少於其所應繳的差餉數額，所以重估應課差餉租值的目的，多少亦會因此而失去效用。

這項取消差餉寬減計劃的建議，對一些公屋住戶所應繳的差餉額會有輕微影響。這些住戶在一九八七至八八財政年度所應繳的每月差餉，會較差餉寬減計劃繼續實施時，所應繳的數額平均增加一點九七元。

不過，根據現行政策，在下次公屋單位租金調整前，公屋住戶不會受到上述差餉增加的影響。

至於私人住宅樓宇，則只有約百分之六會受到這項更改影響，而這些物業應繳的額外差餉，平均只是每月二十二點六四元。

其他的建議更改事項，主要是爲了澄清某些技術性問題，以及改善差餉條例的執行。較爲重要的更改事項，會授權差餉物業估價署署長在收到差餉繳納人就建議估價所遞交的反對書時，可同意修改應課差餉租值，及會將發還空置物業差餉的計算方法簡化。

取消差餉寬減計劃，會令一九八七至八八財政年度的預計差餉收入增加七千六百萬元。

預料這項條例草案會於一九八七年一月二十一日呈交立法局首讀及押後二讀辯論。

### 觀塘區增設政府門診服務

醫務衛生署將於下星期一（十九日）開始在人口稠密的觀塘區增設普通科門診服務。

這個普通科門診部乃設於啓田道的藍田分科診所地下，診症時間為逢星期一至星期五，每天由上午九時至下午一時及下午二時至五時，星期六由上午九時至下午一時，星期日及公眾假期休息。

醫務衛生署發言人說，藍田分科診所樓高七層，於去年十月落成。當診所各部門完全投入服務後會包括學童牙科、普通科門診部、母嬰健康院、老人科日間中心、精神科日間中心及社康護理中心。

設於分科診所內二樓的學童牙科部已於去年十一月起提供服務，其餘各部門將分期投入服務。

發言人又說，藍田分科診所乃是觀塘區內第四間提供普通科門診的診所。

其他三間提供是項服務的診所是觀塘賽馬會健康院（在夜間、星期日及公眾假期亦有提供服務）；牛頭角賽馬會診療所；及順利政府診療所。

### 禁止無煙煙草產品規例今日生效

一九八七年無煙煙草產品（禁止）規例今日（星期五）在憲報刊登並即日生效，這些規例禁止輸入、製造、出售、藏有以供出售、提供出售或陳列以供出售、寄售或交付任何無煙煙草產品。上述規例是於上週經港督會同行政局通過。

這些規例是基於公衆健康理由，根據公衆衛生及文康市政條例制訂，是項決定乃經考慮最近國際及本地專家就有關無煙煙草產品危害健康的忠告而作出。

### 上水部分鄉村週一晚停水

水務署宣布：上水一些鄉村地區將於星期一（一月十九日）晚上八時至翌晨七時，暫停食水供應，以便進行水務工程。

青山公路由松柏坳至落馬洲一段及粉錦公路由丙崗至營盤一段沿途所有屋宇將受影響。

沿青山公路受停水影響的鄉村地區包括：松柏坳村、燕崗村、金錢村、坑頭村、古洞村、麒麟村、河上鄉村、東方區、聯生區、馬草壟村、洲頭村、潘屋村、白石凹、大頭嶺村及古洞田心村。

沿粉錦公路受影響的村落則包括：丙崗村、安甫村、唐公嶺村、長瀝村、怡安新村、蕉徑村及營盤村。

### 南區節競技大賽星期日舉行

南區區議員和南區地區管理委員會的政府部門代表將於星期日（一月十八日）在黃竹坑香港仔運動場進行競技友誼賽。

這項團體邀請賽是第四屆南區競技大賽的特備項目。競技大賽為響應南區節而設，由南區康樂體育促進會和市政局合辦。

團體邀請賽於上午十時開始，隨後舉行分區邀請組、公開組及工商機構組等賽事。各組須完成四個設計獨特的比賽項目，考驗各隊的體力、智慧和合作。所有項目均帶有公民教育的訊息。

南區政務處發言人說，主辦者希望透過有趣的競技，鼓勵居民參與有益身心的體育活動，及促進南區各分區居民及工商機構的友誼。

南區地區管理委員會隊長為政務專員駱善文，隊員有南區總工程主任唐楊素馨、海事主任陳銘光、港島西區消防區長黃永忠。

區議會隊隊員有陳有裕、簡文利、郭偉明及文漢明。

此外，南區康樂體育促進會及南區文藝協進會亦會各派一隊參賽。

競技大賽的開幕禮由政務專員駱善文、南區區議會主席林國光、南區康樂體育促進會會長何鎮東及主席楊植秋、市政局議員陳若瑟、區議員高潭根、林漢強及潘順國主禮。

編輯注意：

歡迎派員訪攝。

### 挪威最大銀行獲發牌在本港經營

政府憲報今日（星期五）公告：THE DEN NORSKE CREDITBANK 經已獲發牌照，在本港經營銀行業務。

政府發言人說：「這間銀行是於一八五七年成立，為挪威最大的銀行，其中一間全資附屬機構為本港一間持牌接受存款公司。」

他續說：「挪威銀行開始在本港經營業務，反映香港已發展為一個根基廣闊的金融中心。」

是次發出銀行牌照為一九八七年的首宗，使目前本港持牌銀行的數目達到一百五十二間，其中一百一十七間在海外註冊。

### 民航處遷址

民航處總辦事處將於本周末由統一中心，遷往位於金鐘道六十六號的金鐘政府合署四十六樓。

該處屬下的電子工程部同時亦由海富中心遷往上址。

總辦事處將於星期一（十九日）上午八時四十五分恢復辦公。新電話諮詢號碼為五十一八六二四三三二。

## 演藝發展局資助計劃 反應熱烈撥款十六項

一九八六—八七年度香港演藝發展局個別計劃（及其他）資助的第二次申請，已於去年七月三十一日截止，反應非常熱烈。總共有三十四個本地藝團及藝人遞交共四十三份申請。

申請者來自本地演藝界不同的藝團及藝人，他們代表了西方及傳統中國的表演藝術。而本地劇團及音樂家對資助計劃的反應最爲熱烈。

今次，十五個本地藝團及一位藝人獲得個別計劃（及其他）資助撥款，總數達四十六萬六千元。大部分的資助將用於支付表演的費用，而這些表演將於本財政年度稍後時間舉行。

獲得一九八六—八七年度個別計劃資助的藝團包括：漢韶舞蹈團、樂步社、香港舞蹈總會、沙田話劇團、致群劇社、音樂劇團及力行劇社。

在本地音樂界，香港銀禧合唱團、泛亞交響樂團、學士合唱團、香港大學音樂系、香港蘇風室樂團及香港聖樂團亦獲得個別計劃資助。

本港名舞蹈家曹誠淵則獲得對個人計劃的資助，以鼓勵曹氏進行三個實驗性質的舞蹈表演創作。獲得設施資助的團體爲城市當代舞蹈團，以購置城市當代劇場的燈光器材。而香港藝穗會亦獲資助舉行藝穗節八七。

香港演藝發展局現正繼續邀請本港藝團及藝人在本年底前三月底前申請各項資助，包括對個別計劃資助、個人計劃資助及補助藝團購置某項演出所需器材的設施資助。

有關資助計劃的詳情及申請表格可往灣仔港灣道二十五號海港中心十樓演藝發展局索取，或致電五十七三五八七八或五十七三五四二五演藝局秘書處查詢。

另外，一九八七—八八年度一般經費資助的申請已於去年九月三十日截止，總共收到八份申請表，現正由演藝局審核，結果將於下財政年度初發表。

#### 北區區議員參觀醫療機構

北區區議員今日（星期五）參觀區內醫療機構，了解其工作及服務。

由北區區議會主席彭鏗然及政務專員張建宗率領下，議員首先訪問粉嶺醫院，聆聽院長李活吳醫生簡介區內的醫療服務。

議員並巡視醫院的急症部、X光部、物理治療部和門診部、母嬰健康中心及病理檢驗中心。

粉嶺醫院於一九六零年落成，現設有九十八張病床。

隨後，各議員並前往上水石湖墟賽馬會診所，參觀診所內的美沙酮中心和流動醫療車的工作。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：一頓今日訪問的圖片經由傳真機發放。

## 九龍城遊藝展覽會

### 介紹中國歷史偉人

一項專為介紹中國偉人的「中國歷史偉人點滴誌」遊藝展覽會，將於明日（星期六）下午在何文田文福道女青年會柏顏露斯會所舉行，歡迎居民參加。

遊藝展覽會於下午三時開始，共有十個主要項目，包括舞獅、中國舞蹈和國樂、中國歷史偉人和歷史書展覽、攤位遊戲、猜謎、問答比賽、講座、「碧血黃花」電影欣賞、填字遊戲和偉人圖畫填色比賽、中國民間烹飪和書法示範等。

中國偉人和歷史書展覽將於星期日上午十時至下午五時繼續舉行。

主辦機構希望透過這次活動，提醒市民，特別是年青人，留意中國古代偉人的成就，從而學習這些偉人的美德及成功之道。

「中國歷史偉人點滴誌」由九龍城區議會贊助，九龍城區文娛促進會、市政局、香港基督教女青年會和九龍城政務處合辦。

主持明日的遊藝展覽會開幕儀式的嘉賓有：西九龍城政務主任唐芷青、九龍城區議員方培湘、市政局議員盧景文、香港基督教女青年會青年工作及社區服務部委員盧恩成和九龍城區文娛促進會主席胡詠紀。

編輯注意：歡迎派員訪攝。



## 東區滅罪運動頒獎禮 頒十二項最佳市民獎

「一九八六／八七東區撲滅罪行運動」頒獎典禮將於星期日（一月十八日）下午在維多利亞公園舉行，頒獎予十二名獲得「東區最佳市民獎」的居民。

這些得獎者都是在協助警方撲滅罪行方面有勇敢及出色的表現，值得作為廣大市民的模範。

頒獎禮外，同時亦舉行東區滅罪運動於去年六月舉辦的「八六滅罪關社計劃」的图片展覽及一個禁毒展覽。

其他活動包括輔警風笛隊表演、東區少年警訊跆拳道表演及歌星演唱。

主持頒獎典禮的嘉賓有東區政務專員梁寶榮、東區區議會主席岑才生、皇家香港警察東區指揮官魯沛、東區撲滅罪行委員會主席梁秀志及東區撲滅罪行運動籌備委員會主席周鳳翔。

編輯注意：

「一九八六／八七東區撲滅罪行運動」頒獎典禮將於星期日下午二時三十分在維多利亞公園一、二、三號足球场舉行，歡迎派員訪攝。

葵青區田徑運動大會  
區議員與居民齊參加

葵青區第一屆田徑運動大會將於星期日（一月十八日）在葵涌運動場舉行，將有約六百五十位參賽者角逐六十多項賽事，爭奪冠軍榮銜。

葵涌及青衣區議會多位議員將會參加當日一項四乘一百的接力邀請賽，與葵青區居民同樂。其他參賽隊伍來自葵涌及青衣區康樂體育聯會、房屋署、警務處、區域市政總署及葵青政務處。區內的中學校長亦將參加接力邀請賽。

葵青區田徑運動大會是葵青節之運動項目。為期五週的葵青節將於一月廿四日圓滿結束。

在葵青政務處協助下於去年七月成立的葵涌及青衣區康樂體育聯會，積極參與這項運動大會的籌備工作。

葵涌及青衣區議會主席何冬青、區議會轄下文娛康樂委員會主席鄭永津、區域市政局葵青區委會副主席黃文泰及葵青政務專員高琦將出席主持開幕典禮。

編輯注意：

葵青區田徑運動大會於星期日上午九時在葵涌運動場（葵芳地鐵站側）舉行，歡迎派員訪攝。

香港懲教程序有遠見  
亦具效率與恩威並施

署理港督鍾逸傑爵士今日形容香港對犯人的懲教程序既有遠見又具效率，恩威並施。

在懲教署周年大會操上，鍾氏說如要令犯人於獲釋後成爲奉公守法和有用的市民，則必須要有健全的懲教和康復計劃。會操在赤柱懲教署職員訓練院舉行。

他說：「懲教署給予犯人的待遇既先進又具效率，恩威並施，素已名聞遐邇；在採用方法及成果方面並繼續獲國際間注意。你們努力所得的成就，就是一項明證。」

署督說他欣悉犯人，尤其是年輕犯人的普通教育及職業訓練深受重視。去年，參加公開考試的犯人總數爲一百五十三人，平均及格率逾百分之九十，令人鼓舞。

他續說：「在安置年輕犯人的機構內拓展男女童軍活動是另一項意義重大的具遠見計劃，能協助年輕犯人成爲社會中守法份子。」

鍾氏又說，政府現正致力進一步發展改造年輕犯人的計劃，撲滅罪行委員會建議的青少年罪犯評估專案小組現正成立，而建議中的試釋前就業計劃和監管下試釋計劃亦正獲得考慮。

他說：「此等計劃目的在協助犯人於出獄後不致重蹈覆轍，作奸犯科，並且令他們於刑期內在密切監管和督導下，有機會在外間就業。」

署督特別表揚懲教署在管理越南難民禁閉中心，以及改善此等禁閉中心的居住環境和情況方面所作的努力。

他說：「當局明瞭必須要有長遠辦法去解決越南難民問題，並且會繼續在英國政府協助下敦促世界各國達成這些解決辦法。但於這些難民逗留本港期間，我們必須照料他們。」

鍾氏在會操上並頒授長期優良服務獎章予廿五名懲教署職員，以表揚他們十八年來的優良服務。

編輯注意：

一幀大會操照片將於今日稍後經由傳真機發放。

### 旺角推行歲晚大掃除

旺角區明日（星期六）舉行歲晚大掃除，讓居民在農曆新年來臨之前，可以清除大件的廢物和垃圾。

每年歲晚，旺角區環境改善運動均獲市政局支持，以鼓勵居民保持居住環境清潔衛生。

市政局議員梁定邦及陳國明會出席主持開幕禮，並協助清除附近樓宇的廢物。

同時，亦會頒發大廈清潔比賽獎項，予十二座得獎大廈。

編輯注意：

.....

旺角區歲晚大掃除定明日（星期六）上午十時在太子道與水渠道交界之休憩公園舉行開幕禮，歡迎派員訪攝。

十四消防總部人員  
獲頒長期服務獎章

消防總長林滄源今（星期五）日頒發消防長期服務獎章予十四名消防總部人員時表示，獲獎者多年來大公無私、和盡忠職守的服務，使消防處贏獲今日的美譽。

林氏說：「你們均為創立消防精英部隊作出貢獻。」  
「你們獲得的獎章代表社會人士對你們的讚賞和感謝。」

頒獎儀式在尖沙咀東部消防總部舉行，獲獎者包括區長楊雲沛及林振敏。

今年共有六十四名消防和救護人員獲頒消防長期服務獎章，他們每人在消防處服務已有十八至三十年不等。

：  
：  
：  
：  
：  
：  
：

編輯注意：

一幀消防長期服務獎章頒獎典禮照片經由傳真機發放。

### 中英有關香港前途協議 簽訂後外資不斷滾滾來

香港政府駐三藩市經濟事務處處長林中麟今日（香港時間）表示，自中英協議簽署後，過去幾年來外資不斷湧入本港，所投資的包括服務行業、製造業、地產及金融界。

林氏在洛杉磯向南加州信貸經理協會約八十名會員致辭時說，雖然在香港前途談判期間，曾呈現若干不明朗情況，但本港以外貿為主導的經濟表現持續良好，而外資亦有增加，證明對香港前途充滿信心。

他指出，除了東南亞的傳統性投資外，來自日本、美國，以至最近來自澳洲的投資，都有顯著增加。

林氏引兩項外國投資為主的龐大工程為例子說：第一，美國海陸聯運公司、新世界發展有限公司及雷諾士煙草有限公司聯合投資，以一億二千八百萬美元興建六層高貨櫃貨運站擴建工程；第二，由日本、英國與中國共同投資，以四億三千六百萬美元建第二條海底隧道工程。

林氏指出：「在一九八五年來，全部或部份由海外資擁有的工廠所僱用的工人，佔總工業就業人數的百分之十一。」他又表示：「中國在香港的投資額約達四十至六十億元，從此可見香港對中國也日趨重要。」

林氏說：「正在興建中的新中國銀行大廈，也足以顯示中國重視香港作為金融及貿易中心的地位。香港又再次成為中國出口轉口港的角色，提供優良的深水港設施。又在包裝及貨物處理的最後工序方面，作為獨特而有經驗的中間人。」

中國於八六年超越美國，成爲香港的最大貿易夥伴，而由香港輸往中國的出口及轉口貨品，亦同時有高度的增長率。林氏說，這並不單是一面倒的關係，「香港是西方通往中國之門檻，而香港的西方式管理商業制度，都在用於幫助中國的現代化計劃。」

他補充說，一些如香港聯合交易所開幕的發展，更進一步鞏固香港在國際上的地位。

展望將來，林氏說中英協議按步執行、香港經濟的持續發展及作爲一個金融中心的不斷增長，在在能促進香港的繁榮和穩定。

「加上香港人調節和適應轉變環境的獨特能力，及其克服困難的決心，我相信在以後十年以及一九九七年以後，香港將仍是一個繁榮而充滿活力的國際貿易及金融中心。」

#### 上水新路開放通車

運輸署宣布：由星期一（一月十九日）上午十時起，上水將實施若干項交通措施，以配合區內兩段新路開放通車。

兩段新路爲：在坑頭之一段S R 七路；及介乎坑頭與金錢之S R 八路。

現時由青山公路往坑頭村之通道將封閉，車輛須改經S R 七路。

此外，行走上水至坑頭之新界專線小巴第五十號亦須改經S R 七路。

同時，車輛亦可由S R 七路及S R 八路通往金錢村。

八六年中期戶口統計問卷  
今在堅尼地城焚化爐燒毀

在政府統計處人員嚴密監督下，一九八六年中期戶口統計問卷已於今（星期五）晨在堅尼地城焚化爐全部燒毀。該等問卷載有個別受訪人士、住所和住戶的資料。

該處發言人解釋稱，根據統計條例，一九八六年中期戶口統計所蒐集的個別人士、住所和住戶的資料必須嚴加保密，而全部有關問卷亦必須在統計後一年內毀滅。

他強調，該處在進行中期戶口統計工作的各個階段中，已採取各項措施，確保統計資料能絕對保密。

「除直接參與統計工作的人員外，本處人員和本處以外人士均無法取得是次統計的個人資料。統計人員並全部宣誓不將資料外洩。」

他說：「本處將統計問卷毀滅的目的是使市民不必憂慮問卷在日後會被用作其他用途。」

一九八六年中期戶口統計報告所蒐集的資料現時仍由電腦處理。個別住所、住戶資料或個人資料，例如姓名和地址等，均不會儲存於電腦或統計處的其他檔案內。統計結果只會以綜合統計表形式發表。

編輯注意：

一幀有關焚毀一九八六年中期戶口統計問卷的圖片將於今日稍後發放。

### 儲稅券新利息率

儲稅券的利息率，已由年息三點三六厘（免稅）減至二點五二厘（免稅）。

關於減少儲稅券利息率一項法例告示，已於今日（星期五）出版之政府憲報刊出。

稅務局發言人今日解釋說，儲稅券利息率係按月計算。若以新利率計，則每一百元每月可獲利息二角一分，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。

儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

在一九八七年一月十九日或此日以後發出之儲稅券，將按照新利率計算利息。

在一九八七年一月十九日以前購入之儲稅券，則繼續按照以下之利息率計算：

• 在一九八四年十二月二十八日或當日以後，及在一九八五年一月十六日以前所發出之儲稅券，按年息七點零八厘計；

• 在一九八五年一月十六日或當日以後，及在一九八五年一月三十日以前所發出之儲稅券，按年息六點六厘計；

• 在一九八五年一月三十日或當日以後，及在一九八五年四月三日以前所發出之儲稅券，按年息五點五二厘計；

\* 在一九八五年四月三日或當日以後，及在一九八五年四月二十四日以前所發出之儲稅券，按年息五點零四厘計；

\* 在一九八五年四月二十四日或當日以後，及在一九八五年五月二十二日以前所發出之儲稅券，按年息四點五六厘計；

\* 在一九八五年五月二十二日或當日以後，及在一九八五年六月二十七日以前所發出之儲稅券，按年息四點零八厘計；

\* 在一九八五年六月二十七日或當日以後，及在一九八五年七月十七日以前所發出之儲稅券，按年息三點六厘計；

\* 在一九八五年七月十七日或當日以後，及在一九八五年七月二十三日以前所發出之儲稅券，按年息三點三六厘計；

\* 在一九八五年七月二十三日或當日以後，及在一九八五年九月四日以前所發出之儲稅券，按年息二點七六厘計；

\* 在一九八五年九月四日或當日以後，及在一九八六年四月三日以前所發出之儲稅券，按年息三點三六厘計。

\* 在一九八六年四月三日或當日以後，及在一九八六年五月十四日以前所發出之儲稅券，按年息四點三二厘計。

\* 在一九八六年五月十四日或當日以後，及在一九八六年八月十九日以前所發出之儲稅券，按年息四點零八厘計。

\* 在一九八六年八月十九日或當日以後，及在一九八七年一月十九日以前所發出之儲稅券，按年息三點三六厘計。

但根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅之儲稅券，則不能繼續生息。

新利率計算利息辦法舉例：

於一九八七年一月廿三日、一九八七年二月廿三日及一九八七年三月廿三日分別購入一千元面額儲稅券，而於一九八七年四月廿二日應完稅日期用該等儲稅券，其利息計算辦法如下：

儲稅券面額	購入日期	一九八七年四月廿二日付稅	按月息二元一角計可得利息
一千元	一九八七年一月廿三日	三個月足	六元三角
一千元	一九八七年二月廿三日	兩個月足	四元二角
一千元	一九八七年三月廿三日	一個月足	二元一角
合計可得利息			十二元六角

## 致力改善工作環境 減少工業意外損失

勞工處首席工廠督察總監葉玉麟今日（星期五）表示：由於工業意外可導致巨大損失，改善工作環境的安全措施，實有利於各有關方面。

葉氏在香港美國商會午餐例會發表演說時表示：在工業意外中，僱主與工人雙方同樣蒙受重大損失。

他說：「這種損失可分為直接與間接兩類。」在僱主方面，受意外影響而導致的損失可分為三方面：

1 根據僱員賠償條例應付予因工受傷僱員之法定賠償；  
償，及喪生僱員之家屬一筆由法庭審定的賠償；

1 因違反安全條例而導致該意外所應付之法庭罰款；  
及

1 僱員循民事訴訟向僱主索取因其疏忽而引起或導致  
意外的賠償。

他補充說，除直接損失外，僱主還須承擔無數由意外而構成之間接損失。

這等損失包括受傷工人、同工及督導人員因意外而失去之工作時間，以及間接在金錢上的損失，例如訓練新  
人手的費用及在保險金方面的增加。

一般而言，由意外造成的間接損失，遠比直接損失具  
破壞性及昂貴，而其影響亦更深遠。

葉氏指出：在意外中蒙受最大損失的莫過於受傷工人本身。

他說，除工人本人在精神及身體上所遭受的痛苦外，其家人的生計及日常生活亦會受到莫大影響。

他續說：「從這些因工業意外而造成的驚人損失看來，各有關方面實有需要對工業安全額外關注。」

葉玉麟表示：僱員、僱主及政府三方面的緊密合作，是確保工業安全及減低意外率的成功因素。

他表示：勞工處在促進工業安全方面的基本方針，是以執法、教育及宣傳三管齊下為原則。

在執法方面，工廠督察科在去年曾到訪共七萬五千一百八十間工業經營場所，進行巡視及就工業意外與危險事故作出調查。

這年內勞工處就有關的工業經營場所違反各項安全條例而提出之檢控，共達一千六百七十七宗。

他指出，如眾所週知，單靠執法實難以在改善工業安全及健康方面，產生長遠效果以提高水準。

他說：「因此勞工處一直察覺到為從事工業人士提供有關工業安全教育之重要性。」

該處之工業安全訓練中心每年均為僱主、管理人員及工人提供多種類免費訓練課程。

他說：「勞工處在促進工業安全的策劃方面，另一重要環節就是宣傳工作。」

他續說：「在這方面，借助傳播媒介愈來愈受到重視，例如籌辦電視及電台節目，展覽及研討會等，以收向大眾宣傳工業安全信息之效。」

葉玉麟強調，惟單靠勞工處所作之努力，仍不足以提高工作安全的水平及減低意外率。

他說：「如果在這重要的工作上取得徹實而長遠的大進展，則僱主及僱員必須參與及貫徹本身應盡之責任。簡而言之，工業安全是一項政府、僱主及僱員三方面均有責任承擔的工作。」

他又說，勞工處爲了使工業界認識這項三方共担的責任，已在多年前透過勞工顧問委員會成立工業安全及健康委員會及六個以個別行業爲單位的安全小組，鼓吹一項自發性的安全運動。

「我們已藉此奠下良好根基，同時亦會繼續努力不懈，建造更大的成效。」

葉玉麟最後表示：「本人深信，藉着僱主與僱員的支持及政府之間的不斷合作，我們必能在工業安全方面取得進展。」

### 葵青節消防日明午舉行

葵青節消防日定明日（星期六）在葵芳地鐵站側葵涌運動場舉行，預計有五百多位葵青區居民參加。

葵青節消防日是社區參與活動之一，由消防處及葵青政務處聯合舉辦，葵涌及青衣區議會贊助。

當日將有舞獅助慶、棉紡織業先修學校樂隊演奏，及防火、滅火及救人等示範。

在會場上並有消防車及滅火設備展覽。消防處職員將到場解答有關問題。

葵青節中央統籌委員會榮譽會長林建名、副會長陳國威、新界區消防總長張樹城、葵青政務專員高琦及副消防總長李建中將出席主持開幕儀式。消防總長張樹城及高琦專員並將為醒獅點睛。

：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期六）下午二時在葵芳地鐵站側葵涌運動場舉行的葵青節消防日開幕典禮。

新港督四月初抵港

署理港督鍾逸傑爵士今日（星期五）說，新港督魏德魏爵士將於四月初抵港。

鍾爵士在懲教署周年大會操後對記者發表談話，他表示很高興這位親密的好友成爲新任港督，他說：「我深信我們各人均期望他早日抵港。」

鍾爵士亦表示，他確信中國政府將會高興一位中國的好朋友及老朋友獲委任，他並且是一位深諳中國歷史及語言的人士，很容易與他建立良好的關係。

署理港督形容新港督爲一位具智慧和非常熟悉香港的人士。

他說：「故此我深信他將會很快便熟習及得悉有關香港的問題及政府的最新資料。」

被問及新港督將要面對的什麼困難，鍾爵士說作爲香港總督在任何時間都是一項艱巨的工作。

但他強調說魏德魏爵士將會「獲得一個十分健全的行政組織支持」。

「我相信數日前公布的調動與委任使他的部屬能各就其位，讓他能繼續香港政府的良好運作。」

（編輯注意：此稿已於昨晚經傳真機發出。）

#### 署督謂有關運輸建設事宜

需優先連接香港與西北部

署理港督鍾逸傑爵士今日（星期四）說，有關運輸建設事，需要優先處理的是連接市區及新界西北部。

鍾爵士為新羅湖車站大樓主持開幕禮後與記者談話時說：「需優先處理的是把香港與西北部連接起來，然後是落馬洲橋，繼之是以至廣州交界處。」

「因此第一件要做的是係所謂X幹綫。那是一條由荃灣至元朗的公路或火車路或是兩者兼備；那正是我們下一步要做的。」

至於其他運輸設備的發展，鍾爵士說在策略發展研究內的其中一項選擇，乃發展至香港的西面止。

他說：「正如我日前說過，進一步發展海港是我們策略性發展的非常重要環節，而其中一項可行辦法是向西發展。設若我們向西面拓展，便需連同西區過海通道一併考慮，因此，這些建議在我們進行策略性發展研究時經已作初步研究。」

被問及若興建第三條過海通道是否曾提高興建建議中新機場的可能時，鍾爵士說第三條過海通道與新機場並沒有直接關係，他相信首先要發展海港。

記者問他能否證實明天會不會宣布新港督時，鍾爵士說：「如果我說明晚便會知道結果，你或許不會怎樣錯罷。」



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五—二三三—一九一

《增刊》

一九八七年一月十六日  
星期五

新任港督魏德魏爵士  
舉行記者招待會問答全文

以下為新任港督魏德巍爵士透過人造衛星舉行記者招待會的問答全文：

政府新聞處處長陳祖澤：

晚安，歡迎各位收看這個人造衛星記者招待會。今晚在廣播道的錄影室內，本港及海外的新聞界代表聚首一堂，等待和下一任港督魏德巍爵士談話。他目前是在倫敦英國電訊局之內。香港人對魏德巍爵士並不陌生。他由一九七七年至八一年在港任政治顧問；他曾經密切參與中英雙方就香港前途進行的談判；自中英聯合聯絡小組成立以來，他一直都是英方小組的首席代表。

現在不再阻大家時間，讓我們接上倫敦。

陳祖澤：早晨，魏德巍爵士，恭喜你獲委任為新港督及封為爵士，可否請你首先向我們在這裏的朋友說幾句話？

港督：十分多謝各位，晚安。多謝你們與我說早晨。倫敦現在是早上，但我知道香港却是黃昏。或者我可以先向各位說幾句話，你們都知道，女皇在兩小時前正式宣布委任我為香港總督。對我來說，給予我這份職責是極大的榮幸，亦是一個極大的挑戰。

我以往的工作大部分是在香港或是與香港有關的。我對這個地方和它的居民產生了莫大的欽佩和極大的親切感。我很高興和很榮幸有機會出任香港總督。同時，我要說我是帶著哀傷出任這職位；因為我是代替尤德爵士，一位非常傑出而在任逝世的港督。

他的逝世對我們所有人來說是一項很大的損失。但他在任內為香港的未來發展奠定了一個鞏固的基礎。我會竭力在那個基礎上繼續進行建設。我在外交部工作時，看著香港在過去超過二十五年來一直成長及繁榮。我在香港時曾就讀於香港大學，並曾擔任出色的前任港督麥理浩勳爵的政治顧問達四年，期間工作愉快。

香港所創造的繁榮社會與經濟，我是萬二分敬佩的。對於將會向我提供意見的議員及政府官員們，我很快便會和他們熟絡起來，而且會有十足的信心。我計劃在四月初履新。之前，我將盡量多了解香港的政府行政及社會各方面的情況。此外，我亦會抽空會晤與香港事務有關切的主要人物。

在未來數週及我上任後，我知道我還有很多事情需要學習。由現時至我就任期間，香港的行政仍繼續由能幹的鍾逸傑爵士帶領。我謹藉此機會，向鍾爵士及所有公務員致意。尤德爵士不幸突然逝世後，他們仍使香港的行政順利地及有效率地繼續運作。

我想香港未來的歲月是充滿挑戰性的，其中包含着轉變及發展，此乃毋庸置疑的事。但我亦深信前境是光明的。對香港的未來，我有極大信心。我亦有信心，英國及中國政府均會全力承擔履行聯合聲明。雙方均明顯的希望盡力維持香港的繁榮及穩定。

在我來說，我決意竭盡所能服務香港，為香港謀求利益。現在，若各位有任何問題，我會盡力嘗試回答。

陳祖澤：多謝魏德巍博士。請發問第一個問題。

香港虎報 SETH FAISON ..

魏爵士，現在有許多香港市民關注到，中國因最近的學生示威，似乎正在進行整肅知識份子和自由政黨成員。事實上，我們剛聽到中共總書記胡耀邦已辭職的報導。

我們知道你留心中國事務已有一段長時間，我們想聽取你對中國情況的分析。你會怎樣向香港人保證，現在在中國所發生的事情，十年後不會在香港重演？

魏爵士：多謝。正如你和許多香港人所知，我對中國的發展非常有興趣。

但當然這些是中國的內部事情。我若在這個階段公開評論這些事情，或正如你提議一樣，對這些事情作出分析，是不對的。至於香港，我認為對香港的保證已清楚載於聯合聲明內。聯合聲明已就一九九七年以後五十年內香港的連貫性、生活方式及制度作出十分明確的保證。而正如我較早時所說，我對將來實施聯合聲明的方法充滿信心。

香港電台 NICK BEACROFT ..

過去數年來，許多人都說香港政府未能面對中國的領導人，在各項事情上不時被他們壓服，在你就任後，你將會以何種態度及方法對待中國領導人呢？

港督：

我個人一向覺得，香港對於本身認為是符合自己利益與期望的事務，絕對能夠勇於爭取。我想，這一直是香港生活的顯著特色。我想我們都應該公開清楚表示我們關注的事項及對事物的看法，這是很重要的。

這些觀點有時需要向倫敦清楚表達，而我認為有時亦要向北京清楚表達。同樣地，雙方也需要諒解對方的觀點。有時需要明白倫敦方面對某些事件的看法，有時需要明瞭北京的看法。我相信這才是保障香港及香港人利益的最佳方法。

法新社毛孟靜：

魏爵士，你認為香港出現政黨組織會否危害本港的政治穩定？

港督：

我認為香港經常都以穩定及漸進的方法去發展

本身的制度及管理方式，以適應轉變的需要。我相信這種發展趨勢會繼續下去。香港，一如任何政治社會，是有生命力的個體，需要改變，而由於那些需要在改變，所以政制有時也需要改變。我不會評論任何形式的政治組織，例如政黨或其他方面的。

我要提出一點，就是照我看來，香港一直穩步演進，而且是理智及謹慎的。而這種取向在過去一直十分適合香港，我確信將來亦會如是。

成報譚錦昌：

魏爵士，假如香港市民對重大問題的看法，例如政制檢討，與中國政府的看法不吻合，你將會如何解決此矛盾？

港

督：我認為，我們不應該常常在矛盾未出現前，便先去找尋矛盾所在。正如大家知道，今年（八七年）香港將有一個政制檢討。一如多次談及的，這個檢討將會是個真實而又公平的檢討。這檢討將會致力找出香港市民對若干重要政治及實際問題的看法。第一件事，我想，是要進行檢討，以找出他們的看法。將來在綠皮書發表後所作的決定，定會慎重地參考這些看法。

無綫電視李文靜：

作為港督，在港人及英政府的利益出現衝突時，你會將何者的利益置於首位？由於你必須向女皇宣誓效忠，是否自然地就會將英政府的利益放在第一位？

港

督：我剛剛被委任為香港總督，這名稱已清楚說明一切，或者我應該說明一點，英女皇不單止是英國的女皇，同時亦是香港的女皇。

明報黃陽烈：

魏爵士，據我們所知，你是贊成有更具代議性的政府。現在你是否贊成在一九八八年時，香港大部份的立法局議員應由直接或間接選舉選出，使到立法局具有權力代表香港市民？

港

督：

我想我剛才最低限度已答覆了部份問題，我說過在一九八七年會進行政制檢討。該檢討定會進行，這會是一項真實的檢討，以取得香港市民的意見。在檢討完成之前，我相信是不應單憑猜測香港市民在政制檢討過程中或會表達意見就試圖提出假設性的答案。

文匯報徐明元：

香港立法局議員正要求英國政府作出主動，率先收容滯留在港的越南難民，以作典範。你對此問題有何意見？你又會否游說英國政府收容在港的越南難民，以盡快解決問題？

港

督：

我個人非常了解由越南難民問題所帶給香港的極大重担。事實上，一九七九年當越南難民開始大量湧入香港時，我是麥理浩勳爵的政治顧問，對此問題有非常密切的個人經驗。這仍然是一個大問題。我從上一個職位，即至昨日為止的職位知道，此問題已受到英國各部長的極度關注。他們目前正密切注視此事。這同時也是一個需要顧及國際層面才能解決的問題。在我的職責範圍內，我會致力確保香港的意見，在倫敦方面會明確而清楚的聽到。

大公報譚美鳳：

已故港督尤德爵士曾經提過，政府的首要工作是繼續香港的經濟環境，使貿易可以蓬勃發展，就業機會充足。因此，當你就任時，你將會着重那一方面的工作？

港

督：

我現時要做的是開始學習香港的多方面事務。當然，在過往多年，我與香港關係密切，但我要多一點認識香港的行政及內部政策，我希望與香港人士包括官方及非官方人士交談，當我做到這點後，才可以表示我要處理的事務的優先次序。首先，我想是學習過程，然後才表達我對優先次序的意見。

亞洲電視 JANE HUTCHEON：

魏爵士，你認為你的港督任期會有多久，又誰會出任中英聯合聯絡小組的首席代表？

港

督：

港督的任命是由英女皇決定，所有港督的任命都一樣。坦白說，現時我並沒有想及會任港督多久，我只是想到現在就需要開始履任的事宜。所以，我只是想到任命的開端，而不是任命的結束。至於中英聯合聯絡小組，當然現在我要放棄英方首席代表的職位。至於誰會替代我的位置，暫時仍未有決定，我希望儘快有所決定，而當有決定時，我會發表公布。

信報黎廷瑤：

魏爵士，多年前尤德爵士曾經說過，他是代表香港人與中方談判，你是否認為將來與中國談判時，你會代表香港人，抑或只代表英國政府的利益？

港

督：

我初時說過，被委為港督的任命，本身是再明白不過。但我想我會避免用這些詞句，以便能夠嘗試向倫敦表達香港人的意見。至於北京方面，當然有許多渠道和中國政府進行對話，最顯著的當然是透過北京的英國大使館。但還有許多渠道可以進行對話，最近的包括由尤德爵士率領的多次北京訪問。我希望在短期內能繼續他所建立的途徑，以及繼續他所確立的接觸。

（香港電台）馮成章：

魏爵士，香港有些人說你在外交部的職級不足以便利你和中方領導官員作直接交談。你對此有何反應？

港

督：

若說它是個問題的話，它是個稍為古怪的問題，我想我的職級，我想我現在的職級是香港總督的職級。而我當然希望這香港總督的職級，能開啓國際上不同地方的一或兩度門戶。

亞洲電視李玉蓮：

在一九八一年，英國政府通過了新國籍法來阻止香港人湧入英國。當時你是香港的政治顧問。我的問題是，這是否你給英國政府的建議，以及你認為在此事件中，英國政府是否沒有負起對香港人的全部責任？

港督：

我知道一九八一年的英國國籍法引起強烈反應。我曾是政治顧問，正如現任的政治顧問一樣，主要的工作是處理香港對外事務，特別是和中國的關係。因此是這方面的事務多於英國國籍法。不論真偽，作為歷史紀錄，我事實上沒有參予香港政府在這問題上的討論。我認為，有關國籍的安排，在聯合聲明及附件，及後於去年英國國會樞密院令上，已就護照、居留權等等問題作出適當的安排。我相信樞密院國籍令及英國國會大臣在那時所作出的承諾，是一個大致上可接受的方案。

商業電台徐佩瑩：

魏爵士，對於即將為我們未來的代議政制而進行的檢討，可否告訴我們一些你的意見？你認為一九八八年在立法局進行直接選舉是否時機成熟呢？

港

督：

很抱歉，但是我想實際上，我剛才已被問及差不多相同的問題，故此，請原諒我將剛才的答案覆簡單地重覆一遍。今年將要進行檢討，這是一個真正的檢討，目的是找出港人的意見。在未進行檢討之前，我不認為就政制檢討可能產生的結果作出假設性答案是明智之舉。我唯一想指出的是，在檢討期間發表的意見，將在隨後作出決策時獲得全面考慮。

亞洲洲刊洪清田：

在重新發展九龍城寨方面，據悉你有份參與和中國商討此計劃，計劃中香港人需要付出數以十億元換來一個公園，這是否一個好的交易？

港

督：

我認為必須由香港人判斷這是否一宗好交易。以我個人來說，我很高興現在解決了一個問題、一個環境問題、一個衛生問題、所有在那裏存在已久而到目前為止仍未能解決的問題。我個人認為那是我們應該高興的事。但從你的問題的大意來看，似表示有些人士可能會有不同的意見。我確信他們若有不同意見的話，定會表達出來。我個人認為這個問題現時有可能解決，並且將會獲得解決，是一個極佳的跡象。

百姓半月刊陳少娟：

魏爵士，你是否認為需要一位副港督協助你處理內務？如有需要，會在何時委任？又委任何人？

港

督：

我希望能先清楚了解這些問題，如政府的體制及緩急先後安排等事宜，始作出任何決定，及向公眾發表任何談話。我想我剛才已經說過，一般來說，有很多問題我要先去了解，然後才決定我處事的先後次序，而另一項原則是政府及其管治方法必須有彈性，並且應可以就社會轉變的需求而作改變。

無線電視黃玉榮：

魏爵士，作為一位中國問題專家，你是否認為這方面的知識有利於閣下出任港督，抑或是新任命之缺點？

港

督：

我不明白為何這會構成任何缺點。我以往大部分時候參與與中國有關的事務，以及與香港有關的事務，我不希望假裝這項事實會給予我別人所無的任何超卓見識。但肯定不希望別人會視之為缺點。

商業電台馮惠儀：

港督，你會否因首相戴卓爾夫人對委任你為港督有保留而感到不安及憂慮？

港督：我不知道首相的想法，也不知道有沒有其他人真的知道。有一件我絕對清楚的事，是呈交女皇有關港督人選的建議，獲得首相的全力支持

東方日報陳鍾坤：

鑑於你的年齡，你可能會是香港最後一任的總督。你希望在一九九七年後英國在香港留下甚麼傳統遺產及連繫？

港督：顯然地，在一九九七年後，香港將轉變成為中華人民共和國的一個特別行政區。在傳統遺產方面，我認為在你們週圍已有那些傳統遺產，但香港的傳統遺產却一直由香港自己創造。我認為這些傳統遺產會一直繼續，這點很重要。

星島晚報唐惠儀：

魏爵士，對於本地商人最近提出的新機場建議，閣下認為可行不可行？

港督：當然，我留意到有關興建機場及發展大嶼山的建議，現時香港政府正研究這些建議，在研究未完成之前，我不準備發表任何意見？

星島日報宋淑慧：

魏爵士，對於如何在過渡時期治理香港，閣下可有成見？

港督：我不知道是否有成見，可以用一句說話來概括之，我希望見到香港繼續有活力及繁榮，以及是一個人道的社會，對自己及將來，充滿信心。

香港時報曾道華：

魏爵士，有關香港本土事務方面，你在未來五年會有什麼計劃呢？

港

督：

對不起，我要複述剛才講過的答案，不過我剛才所說的，是我現時必須開始深入研究香港政府的各項計劃，與市民交談，無論官方也好、非官方人士也好；只有這樣做我才可以建立自己的見解，決定各項事務的優先次序。

陳祖澤：

多謝魏爵士。我想我們都希望有更多時間，但

我們現在必須結束這個記者招待會。但在結束前，請問魏爵士還有沒有其他的話要說？

港

督：

非常多謝。或許我還有一事要說，這就是，農曆新年在即，我希望趁此機會，恭祝你們及全港市民，有一個快樂及繁榮的新一年。

我得趁這個記者招待會的機會，祝你們和香港的市民新年快樂（普通話）

恭祝大家新年快樂（廣東話）

非常多謝你們，晚安。

陳祖澤：魏爵士，非常多謝你，我們都期望於四月在香港

與你見面。



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五—二三三—一九一

《增刊》

一九八七年一月十六日  
星期五

新任港督魏德巍爵士  
倫敦記者招待會問答全文

編輯注意：

以下為新任港督魏德巍爵士昨日在倫敦舉行記者招待會的問答全文。

記者會主持人許瑜：

歡迎各位到來香港政府駐倫敦辦事處，在這裏歡迎新任港督魏德巍爵士最貼切不過。魏德巍爵士在招待會開始時會先發表簡短的談話，然後讓大家發問。我希望大家先說出姓名和機構，待我發出訊號之後，再請發問者起立，接過咪高峰，因為事實上，會議一面進行，我們一面要記錄全文，電台亦直接轉播，所以當各位接到咪高峰後，請先說出姓名、機構、然後儘量簡明地發問，因為我們這部份的招待會只有半小時，之後我們要為另一個機構進行其餘的兩個部份。不再阻大家時間，讓我介紹新任港督魏德巍爵士。

魏德巍爵士：

多謝你許瑜先生，亦多謝各位出席，似乎出席人數比預期中多得多。

我首先要說的當然是今早發出的正式公告，女皇陛下已批准委任我做香港總督，我獲得這個責任是一種榮耀，亦是一項重大的挑戰。我有相當多的工作時光是在香港渡過，因此對香港和香港人已滋長出深切的感情，並且對這個蓬勃的社會，仰慕不已。

同時，我要說，我負起這個責任之時是懷着一點哀傷，因為我要繼任尤德爵士的遺缺，他是位卓越的總督，為香港服務至死。他的逝世是我們重大的損失。他在任期間，為香港的未來發展奠定穩固的基礎，我希望能在這個基礎上建設起來。

至於何時我將前赴香港，我計劃在四月初接任我的職務。在此之前，由現時開始，我將要全面熟習有關香港行政的各方面事宜及會見那些涉及香港的主要人士。我明白到，在未來數週及在四月初接任我的職務後，我有很多的事情要學習。同時，在我抵達香港接任我的職務前，香港的行政，仍交由非常能幹的署理港督鍾逸傑爵士負責。

我認為，無可置疑，在未來多年，香港是要面對具改變及發展的挑戰性日子，但我相信前景是光明的。我對香港的前途非常具有信心。同時我亦有信心英國及中國政府完全承擔履行聯合聲明。雙方政府明確地決心竭盡他們所能協助維持香港的穩定繁榮。本人方面，目前我的意願是，當我接任我的新職務時，我將竭盡所能，為香港及其利益服務。各位如果有問題，我會盡法回答。

許瑜：

JOHN DICKIE，請你發問。

每日郵報 JOHN DICKIE..

我是代表「每日郵報」的 JOHN DICKIE。

首先請讓我祝賀在過去數年曾和你乘坐 DC 10 噴射機前往香港的所有人士。

首先我要問一個嚴肅的問題——你會花費多久去考慮這個委任，當你決定時，你是否接受五年任期；超過五年或筆直十年直至到你移交政權？

魏德魏爵士：

首先多謝你的祝賀。約在兩週前我接獲推薦我出任的通知。由於這是一項這樣重大的責任，而所負責的又是一個，如我剛才所說，我非常喜愛和敬慕的地方，因此，我毫無猶豫的便表示願意出任這個職位，我明白到這是一個非常繁重的担子。至於任期是多久，凡是委任一個總督，都是女皇陛下的決定。我要說，目前，我所想及的是擔任這工作而不是何時卸任。

許瑜：

這位先生。

記者：

(問題完全聽不到)

許瑜：

看來我們需要另一個咪高峰。

觀察報記者 JONATHAN MIRSKY：

我認爲我們所有人對此都感到非常高興，深慶得人。我現在有兩項問題，第一項是個難題，你有否打算學習廣東話？第二項問題則很容易，胡耀邦剛剛在北京辭職，你將如何使香港人放心呢？

魏德巍爵士：

首先多謝你，我希望努力改進我現在程度膚淺的粵語。事實上當我在香港任政治顧問時我已開始學習些少廣東話，不過我對我的廣東話能力沒有太大信心。

至於第二項問題，就像你在這房內的一些人士一樣，我當然密切注視及非常關注中國的發展，但我認為我對這些發展作出評論是不當的。

我想提出一點……應該是兩點，首先我認為我們應預訂政治領導會改變，我們不想我們自己的社會的政治領導會恒久不變，因此我們必須準備接受轉變。

第二點，對香港來說，我認為至為重要的是中英聯合聲明已對香港的制度的延續性及香港的生活方式作出安排，正如我曾說，我非常有信心中國政府會貫徹履行聯合聲明的條文。

記者大衛希利 DAVID HEALY :

魏德巍爵士，請讓我代表兩份不同的報紙問兩個問題。首先是「南華早報」請問你預料會擔任這職務多久？其次是「蘇格蘭每日紀錄」，請問你的故鄉在蘇格蘭那個地方……（笑聲）

魏德欒爵士：

很高興在這裡看到這麼多蘇格蘭人。首先，是：我給予蘇格蘭同鄉 JOHN DICKIE 的答覆是：：這個職務的任命，全由女皇決定。我說過，當前，我着意的是如何接任新職，不會想到何時卸任。第二個問題，我的故鄉在蘇格蘭那裏？我在克拉曼南郡的亞洛鎮出生，那是一個小郡，相信在座各位大多數人都不知道這個地方。後來我大部份時間都在愛丁堡受教育長大，我的家人在阿巴甸郡。

希利：

要當總督多久？

魏德欒爵士：

在現階段，我不能預計我會當港督多久，我說過，我現在着意的是開始工作，不是結束。

衛報畢喜拉 HELLA PICK：

讓我先祝賀你。兩個問題：誰會繼你出任聯絡小組的英方成員職位？第二，相信你的首要任務之一是完成關於選舉改革的綠皮書，在這方面你有甚麼想法，可以略略告訴我們嗎？

魏德巍爵士：

謝謝。關於聯合聯絡小組，當然，我現在不再擔任英方首席代表的職務了。誰繼我出任這個職位，現在還沒有作出決定，有了決定便會宣布。不過我想補充的是，我離開聯合聯絡小組，對該小組的工作也沒有甚麼影響，小組有了很好的工作基礎。第二個關於綠皮書的問題，當然，今年計劃進行檢討，也一定會進行。香港本身爲此已做了一些初步的工作；我會跟香港政府官員保持聯絡，了解他們的意見，亦會與倫敦方面的人士保持聯絡。在現階段，我不想多談我認爲綠皮書應該怎樣編寫。

東方日報蘭福 LANGFORD ..

你個人準備怎樣享受總督的生活？

魏德巍爵士：

「享受」……？

記者：

是的，你會有很長一段時期，所以……

魏德巍爵士：

這是個很好的問題，問得好。我希望確可以享受總督的職位。我當然很想領略這種享受，你提得好，因爲一直以來，大家都在強調這個職位負擔重。我想，我會感染香港人的愉快情緒，從而嘗試去享受這職位。你在倫敦街頭行走，有時會覺得這裏的人落落寡歡。如果你在香港街上行走，許多時你會看到，那裏的人看來愉快得多了。我希望，我會感染得多少那種愉快之情。

其次，我很喜歡在香港的山頭漫步——香港的山接近市區中心，可以好好的作山頭漫步，實在是世界上最方便的地方之一，我希望當了總督後依然有時間去行山。

許瑜：

對，是那位先生。

文匯報黃偉國：

你可否談談你的家庭及你對香港及中國的印象？

魏德巍爵士：

對不起，第一部分，我可否……？

記者：

你的家庭。

魏德巍爵士：

我的家庭，然後是我對香港的印象……。

記者：

……是，及中國。

魏德巍爵士：

……及中國。我不知道我的家人准不准我形容他們……（笑聲）……我有一位……我的太太在倫敦開辦了一間採自由教學法的幼稚園。那是她在我們結婚以前已從事的工作，而她十分喜歡這份工作。而作為她的丈夫，我認為我可以說她做得非常好。我有兩個兒子，一個將近十九歲，一個近十八歲。長子剛畢業，現正處將進入大學前的階段，現時他正在工作……為一名國會議員作研究工作。他下月將往不丹教授英文。次子正在唸最後兩學期的課程，然後進入大學，但期間會有一段時間。他……也許我不應透露他為誰工作，他是為……他是為 Peter Turner（聲音不清楚）工作。

至於我對中國及香港的印象，我想我要說的太多了。我一生的許多時間都與中國及香港有關。我對兩者都深感興趣，而或者我能說的是我實在十分高興有機會回去，在香港工作及為香港服務。

許瑜：

下一位？那一位先生……在後面的那位。

香港電台 TERRY NEALON.

我是香港電台的 Terry Nealon。魏爵士，我能否詢問有關責任承擔這個概念。在香港，我想傳統上，港督通常都不會因為政府的日常事務受公眾批評。你是否認為責任應歸於總督府，而港督應直接承擔港府政策的成敗的責任？

魏德魏爵士：

在過去幾年間，我也曾在意到港督府門外的請願人士，從而了解港督所作的一切事宜並非可以完全避免新聞界和大眾的批評。我想這也是很自然的，而可能我必須面對將來有更多這類直接批評的發展。我並不認為港督是高高在上而人們覺得不可批評，所以我準備厚着面皮。

主席：

是，那一位，是。

英文虎報 SHEILA DAVES ..

是，英文虎報 SHEILA DAVES。兩局議員是否會在四月之前到倫敦訪問？

魏德魏爵士：

我想兩局議員目前並無計劃訪問香港……對不起，訪問倫敦，絕對沒有集體訪問的計劃。至於是否有議員個別到倫敦我使不知道。我剛巧知道有一位、兩位議員來倫敦，而我當然希望在他們抵埗後與他們會面，但我想議員並沒有集體到訪的計劃。

「美國之音」 PAUL FRANKCHUCK ..

我是「美國之音」的 PAUL FRANKCHUCK。你會提及計劃好好地渡過未來在香港的年月，你可否告訴我們你認為這新職上最大的困難在那裏？

魏德巍爵士：

最大的困難是適應頻密的「曝光」，我並不習慣作為港督所需的「曝光」，正如我今午所面對的一樣，我想我需要一段時間才能適應，而或許在初期會感到有點不習慣。日前有人在早上三時三十分打電話給我，我想這種「曝光」並非我希望得到的。

星島日報康啓雄：

魏德巍爵士，你會出任香港的政治顧問，而現時是香港的總督，你認為這兩個職位有什麼分別？

魏德巍爵士：

我認為第一件事我想說的，是在出任政治顧問時使我了解到香港政府的運作，從而得到非常有價值的經驗，亦因此我對香港公務員產生極大的敬意。在這樣一個有活力及決斷力的政府中工作是一件快慰的事，而且是很好的經驗。顯然地，作為政治顧問及出任港督是會有所分別。明顯地最大的分別是職責範圍，港督的職責大得多。故此我曾表示我還有很多事情需要學習，而我會立即開始這些學習。我會學習很多關於好像香港這個地方如何運作，所有關於這類地方的重要行政措施，這些都是我出任政治顧問時所不用兼顧的。

許瑜：

請下一位，請稍候咪高峰……

成報余綺平：

這裏有很多報章認為，作為香港總督，你的資歷確屬較淺，你自己會否認為，現時出任總督的確是太年輕呢？

魏德巍爵士：

我對報章報導說我太年輕感到受寵若驚，這確實使我欣喜。我認為港督在上任時的歲數是值得一記的。當我在四月到香港履新時，將會是五十二歲。麥理浩勳爵在就任時是五十四歲。他是一個偉大的總督，我感到極之榮幸曾為他服務。再往後看，曾出任港督多年的葛量洪爵士就任時是四十八歲。故此，我並不認為若依據這些歷史的事實，我是太年輕。

有關問題的另一部份——作為港督，我想最重要的是，我亦極有信心我將如前任的總督一樣，能夠同樣的接觸倫敦的大臣、及世界上其他顯要人物，這方面我是毫無疑慮的。

星島康啓雄：

大家都知道尤德爵士經常往來香港、北京及倫敦之間，魏爵士，當你上任為港督時，你是否也會一樣呢？當你在機場及無論你往何處，都會有記者出現，你接受這種情況嗎？

魏德巍爵士：

尤德爵士在任內真的是風塵撲撲，尤其在一九八三至八四年舉行香港前途談判期間更為頻密。現在，那一連串的會談及爲此而往返三地的需要明顯的不同了；但是尤德爵士已建立了經常訪問倫敦的習慣，我希望能夠維持這種習慣。他亦建立了相當頻密訪問北京這個習慣，我希望在這方面亦能跟隨他的足跡而行。對不起：：：你另外的問題是——我是否會接受記者採訪，我懷疑我接受與否，都將會有許多記者出現的。

許瑜：

下一條問題：：：請發問。

Press Association 的 Tom McMullen ..

對：：：不起，Press Association 的 Tom McMullen。

在數分鐘前的答覆中，你說你期望能如上一任港督，盡量與英國各大臣接觸。你能否說你在要求一個承諾，使你可以有這樣的接觸，特別是會見首相？

魏德巍爵士：

我並不需要要求一個承諾，我有極大信心會有接觸途徑。我並不需要提出要求。

許瑜：

下一條問題。在後面的那位。

PATRICK KEATLEY ..

PATRICK KEATLEY。我可否問一條很個人的問題。那是經常都會發生在好像閣下人物身上的事。你被中國人、香港人和香港社會給你一個名字或給你改一個新姓名，我大概知道你的中文名為 WEI DA WEI (拼音)，但我想你是否可以對我們正確地說一遍；同時若它有特別的意義，請給我們闡釋。

魏德巍爵士：

由於中文有許多同音異義詞，故此你可以給許多中文姓名附加解釋，有些人的姓名甚至極為有趣，相信你的名 PATRICK 也包括在內。我的名字用普通話，讀時是 WEI DE WEI，但廣東音則是 NGAI TAK NGAI\*，問題在於那個我已用了多年由我第一位老師為我起的名字，用廣東話發音時完全不似我的英文姓名，我現在嘗試考慮如何處理這問題。但無論我用甚麼名字，也將會不能避免因同音異義及所有的不同解釋而被人開玩笑。

\*表示根據音節拼串而成。

許瑜：

另一個問題。還有沒有問題？請提問。

每日郵報 JOHN DICKIE ..

你想你何時會再訪問北京？

魏德巍爵士：

我想我首先要做的是在香港出任港督的職務，這是明顯地需優先進行的。而我只有在上任之後才會去北京，或考慮前往北京。正如我剛才說過，我希望可以如尤德爵士一樣，偶而前往北京訪問，而我希望可以在年底前成行，但並不會在我完成首要任務，即出任香港總督之前。

許瑜：

還有沒有其他問題？請提問。

英國廣播公司 (EXTERNAL SERVICES) JULIAN MARSHALL ..

請問我是否可以以一個頗為不同的角度提問一個經已提出過的問題。你曾經在相當大程度上參與有關香港過渡至一九九七的談判。你既密切參與談判事宜，你是否樂於親自目睹過渡？

魏德巍爵士：

我當然希望我屆時仍然活着。（笑聲）

J. MARSHALL :

是否作為香港總督？

魏德巍爵士：

這是一個我現階段不能答覆的問題。

許瑜：

還有沒有其他問題。 JONATHAN 。

記者 JONATHAN MIRSKY :

當然我們不能期望你對北京的真正動向作出評論。我只想返回我最初提出的問題。如你所知，中國方面時常說要使香港人對香港的安定放心，正如他們經常說，所需要者是看看在中國大陸所發生的事情。在胡耀邦去年春天到此訪問時，他對大家表示：「中國的情況已上軌道，不能改變。」你是否認為你可以使香港人放心，例如今日發生的事件並不會在中國出現？

魏德巍爵士：

我未能確定你所說第一部分的資料來源。至於轉變方面，我認為重要的是對香港的承諾。此等承諾，中國政府的承諾，已列於中英聯合聲明內而受到尊重；而我已經說過，我對此等承諾將會獲得落實履行具有信心。聯合聲明將獲全面落實履行。

許瑜：

是否還有其他問題？那邊的一位。

香港電台記者 I B B R Y N E A L L O N :

魏爵士，我相信你所作博士論文的題目，是「英國與國民黨一九二四年至二八年」；而這篇論文似乎已自倫敦大學檔案中難奇失踪。不過我的問題是，你認為香港在台灣與中國之間的關係中，是否有擔當一個角色？

魏德魏爵士：

首先，我與這篇論文的失跡無關，我不以為會有人閱讀這篇論文……（笑聲）。這篇論文的資料太多，難于消化，他們可能將它放在地窖某處。至於另一問題，我不認為香港有一角色擔當；而台灣問題，正如很多人所說，是海峽兩岸中國人的問題。不過，我確信台灣的人會關注香港的發展，而我亦確信中國大陸的人，亦會密切留意香港的發展。

許瑜：

是否還有其他問題……有。

星島康啓雄：

你對中國學生鬧事有何想法？

魏德魏爵士：

我想再提較早時給予 JONATHAN MIRSKY 的問答。正如在座多位，我對中國的發展甚為關心，不過我不認為我應評論此事，因為此乃中國內部的事情。

衛報舉喜拉：

我可否回到同一課題上？你說對中國政府的承諾充滿信心，但閣下是否認為香港對中國的履行中英聯合聲明，將來仍會不斷保持信心？

魏德魏爵士：

我十分希望香港能夠做到這點。香港的將來其中一個主要的因素，端賴乎香港能否保持充滿動力，繁榮和有人道，以及對本身有信心，因為信心能孕育更大的信心。

許瑜：

我們尚有時間回答多一項問題。

文匯報張國強：

在香港，有人說你是代議政制的支持者，你對此有何意見？

魏德魏爵士：

我並沒有聽過這種說法。我唯一可以說的是，正如各位都知道，香港將在今年進行一項檢討，這將會是一項認真的檢討，目的是確定香港人對有關問題的意見。無論是試圖猜測這些意見或對檢討提出假設的答案，都是不對的。這項檢討將會是審慎及認真的檢討，香港市民在檢討過程中發表的意見，將來在作決定時，都會加以充份的考慮。

許瑜：

我想時間差不多了，多謝各位參加，多謝魏德魏爵士。